

Règles et  
règlements

4. The Governor in Council may by order make rules and regulations for carrying the purpose or provisions of this Act into effect.

4. Le gouverneur en conseil peut, par décret, établir des règles et règlements en vue de la réalisation des objets de la présente loi ou de l'application de ses dispositions.

Rules and  
regulations

THE GOVERNMENT OF CANADA

LE GOUVERNEMENT DU CANADA

BILL C-57

BILL C-57

NOTES EXPLICATIVES

EXPLANATORY NOTES

L'objet de la présente loi est de créer un conseil régional de planification de la capitale et d'attribuer des fonctions à ce conseil. Le conseil sera composé de sept membres nommés par le gouverneur en conseil. Les dépenses de ce conseil seront payées par le gouvernement fédéral.

The purpose of this measure is to create a National Capital Region Planning Board with the objects and duties mentioned in the proposed Bill. - As this is a private member's Bill, no money is provided for the salaries and expenses of the Board.

Le conseil sera composé de sept membres nommés par le gouverneur en conseil. Les dépenses de ce conseil seront payées par le gouvernement fédéral. Le conseil aura pour tâche de préparer un plan directeur de la capitale nationale et de surveiller l'application de ce plan. Le conseil sera également chargé de recommander au gouverneur en conseil les mesures à prendre pour assurer le développement harmonieux de la capitale nationale.

The Board will be composed of seven members appointed by the Governor in Council. The expenses of the Board will be paid by the Federal Government. The Board will have the duty of preparing a master plan for the National Capital and of supervising the implementation of this plan. The Board will also be responsible for recommending to the Governor in Council the measures to be taken to ensure the harmonious development of the National Capital.

Le conseil sera également chargé de recommander au gouverneur en conseil les mesures à prendre pour assurer le développement harmonieux de la capitale nationale. Le conseil aura également le droit de convoquer des réunions et de recevoir des témoignages.

The Board will also be responsible for recommending to the Governor in Council the measures to be taken to ensure the harmonious development of the National Capital. The Board will also have the right to hold meetings and to receive evidence.